FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203
Enu 28

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 203 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Trois-Rivières — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Dufresne — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family. Famille.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in grist mill," "in foundry shop," "in street railway," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "au moulin à farine," "au moulin à fonte," "au chemin de fer de la rue," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other work. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earning per hour when employed by the hour.—Cents. Taux de la paie par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou maladie.	Cost of insurance for current year. Coût de l'assurance pour le présent exercice.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in city, town or village, over 21, Convent or College. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en cité, ville ou village, âgées de plus de 21 ans, au couvent ou au collège.	INFIRM. Specify age in... INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité... Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Dwelling House. Maison.	Family. Famille.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in grist mill," "in foundry shop," "in street railway," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "au moulin à farine," "au moulin à fonte," "au chemin de fer de la rue," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other work. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earning per hour when employed by the hour.—Cents. Taux de la paie par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou maladie.	Cost of insurance for current year. Coût de l'assurance pour le présent exercice.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in city, town or village, over 21, Convent or College. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en cité, ville ou village, âgées de plus de 21 ans, au couvent ou au collège.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
155	182	Marie Duchamante	19 Carter	F	Chef	M	Avril	1867	44	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Manucure		N	O	N	Canadian	52		52		500								M	F.
		" Severine	" "	F	Epouse	M	Nov.	1860	50	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Diana	" "	F	Fille	C	Juin	1884	26	"			"	"	"	"																			F.
		" Georges	" "	M	Fils	C	Août	1886	24	"			"	"	"	Chauffeur		N	O	N	C.P.Rail.	52		60		900			2500	96	100.				F.
		" Arthur	" "	M	"	C	Juillet	1887	23	"			"	"	"	Manuvrier		N	O	N	Constructeur	52		52		500									F.
		" Napoleon	" "	M		C	Janv.	1880	21	"			"	"	"	Cannassis		N	O	N	de Baseigne	52		52		300									F.
		Jeannette	" "	F	Fille	C	Déc.	1886	14	"			"	"	"	Aucune																			F.
156	183	Robillard Albert	31 "	M	Chef	M	Fév.	1880	31	"			"	"	"	Ingenieur		N	O	N	C.P.Rail	52		52		1200			3000	96	75.		10		F.
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juil.	1877	33	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Angeline	" "	F	Fille	C	Avril	1906	5	"			"	"	"	"																			F.
157	184	Laroche Honoré	30 "	M	Chef	M	Janv.	1881	29	"			"	"	"	Charretier		N	O	N	Entrepreneur								100	52	520				F.
		" Louisa	" "	F	Epouse	M	Déc.	1886	24	"			"	"	"	Aucune																			F.
		Courtois Ernest	" "	M	Petit Fils	C	Fév.	1910	1	"			"	"	"	"																			F.
		" Alfeda	" "	F	Fille	M	Avril	1884	26	"			"	"	"	"																			F.
		Metivier Eulalie	" "	F	Belle Sœur	V.	Juin	1849	61	"			"	"	"	"																			F.
		Robillard Marguerite	" "	F	Nièce	M	Fév.	1891	20	"			"	"	"	"																			F.
158	185	Marcoux Frédéric	34 "	M	Chef	M	Juin	1876	35	"			"	"	"	Ingenieur		N	O	N	C.P.Rail.	52		54		1200			3500	95	100.				F.
		" Caroline	" "	F	Epouse	M	"	1876	34	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Germaine	" "	F	Fille	C	Juin	1899	11	"			"	"	"	"																			F.
		" Bernadette	" "	F	"	C	Fév.	1903	8	"			"	"	"	"																			F.
		" Rodolphe	" "	M	Fils	C	Juin	1903	7	"			"	"	"	"																			F.
		" Bella	" "	F	Fille	C	"	1905	6	"			"	"	"	"																			F.
		" Jeanne	" "	F	"	C	Mai	1906	4	"			"	"	"	"																			F.
		" Thérèse	" "	F	"	C	Sept.	1909	1	"			"	"	"	"																			F.
158	186	Bernaquez Charles	36 "	M	Chef	M	Avril	1859	51	"			"	"	"	Journalier		N	O	N	Général	52		60		300									F.
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Janvier	1864	46	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Marie	" "	F	Fille	C	Mai	1892	19	"			"	"	"	Tour		N	O	N	Manuf. Chaus.	65		54		75									F.
		" Lucarda	" "	F	"	C	Juil.	1893	17	"			"	"	"	"		N	O	N	"	65		54		75									F.
		" Bertha	" "	F		C	Fév.	1894	16	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Henri	" "	M	Fils	C	Avril	1897	14	"			"	"	"	"																			F.
		" Joseph	" "	M		C	Déc.	1899	11	"			"	"	"	"																			F.
		" Germaine	" "	F	Fille	C	Oct.	1901	9	"			"	"	"	"																			F.
		" Armand	" "	M	Fils	C	Janv.	1905	6	"			"	"	"	"																			F.
159	187	Beaulac Auguste	62 "	M	Chef	V.	Août	1849	47	"			"	"	"	Retraité																			F.
		" Henri	" "	M	Fils	C	Nov.	1887	23	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Arthur	" "	M	"	C	Fév.	1890	21	"			"	"	"	Employé		N	O	N	Magasin Riches								7000	47	200.				F.
		Manseau Marie Louise	" "	F	Belle Sœur	V.	Août	1859	51	"			"	"	"	Etudiant																			F.
		25 " Agnes	" "	F	"	C	Mai	1848	63	"			"	"	"	Aucune																			F.
		Dunkaine Bertha	" "	F	Nièce	C	Janv.	1893	17	"			"	"	"	"																			F.
160	188	Bergeron Georges	38 "	M	Chef	M	Mai	1873	38	"			"	"	"	Journalier		N	O	N	Général	52		60		400									F.
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Mai	1878	29	"			"	"	"	Aucune																			F.
		Marchand Victoria	" "	F	Belle Sœur	C	Juil.	1865	25	"			"	"	"	"																			F.
161	189	Leclerc Louis	44 "	M	Chef	M	Janv.	1867	54	"			"	"	"	Ingenieur		N	O	N	C.P.Rail.	52		54		1200			200	52	1040				F.
		" Geneviève	" "	F	Epouse	M	Avril	1861	50	"			"	"	"	Aucune																			F.
		" Charles	" "	M	Fils	C	Oct.	1890	20	"			"	"	"	Journalier		N	O	N	Manuf. Portes								100	50	520				F.
		" Georges	" "	M		C	Août	1894	16	"			"	"	"	Machiniste		N	O	N	Fla. Cotton								200	46	1040				F.
		" Simonne	" "	F	Fille	C	Janv.	1900	11	"			"	"	"	Manufacture														200	41	1040				F.
		Dion	" "	M	Fils	C	Avril	1882	28	"			"	"	"	Ingenieur		N	O	N	C.P.Rail.	52		54		1200			5000	94	180		10		F.
162	190	Marie Elzée	46 "	M	Chef	M	Fév.	1865	47	"			"	"	"	Journalier		N	O	N	Tanderie	52		60		450			1000	94	1224				F.
		" Ernestine	" "	F	Epouse	M	Juil.	1886	24	"			"	"	"	Aucune														495	94	1300				F.